

INVISIBLE CARPET presenta



"UN PICCOLO, GRANDE FILM"

CINEMATOGRAFO



42TFF

TORINO FILM FESTIVAL

OFFICIAL SELECTION

# ISPIRATO A FATTI REALI SOTTO IL CIELO GRIGIO

UN FILM DI MARA TAMKOVICH

**DAL 28 NOVEMBRE SOLO AL CINEMA**

CON ALIAKSANDRA VAITSEKHOVICH VALENTIN NOVOPOLSKIJ COSTUMI ANNA PIETRZAK MAKEUP NATALIA SCHABOWSKA ANNA ROMASZKO SCENOGRAFIA KATARZYNA PAWELEC SUONO JOANNA NAPIERALSKA MONTAGGIO KATARZYNA LESNIAK SUPERVISIONE ARTISTICA MC SŁAWOMIR ŁONISKI DIRETTORE DI PRODUZIONE KATARZYNA KEPA-PAWLINSKA DIRETTORE DELLA FOTOGRAFIA KRZYSZTOF TRELA PRODUTTORE KATARZYNA OCIO SZYNSKA SCENEGGIATURA E REGIA MARA TAMKOVICH

SPONSOR



CON IL PATROCINIO DI



PARTNERS



Mara Tamkovich



INVISIBLE  CARPET

PRESENTA

# SOTTO IL CIELO GRIGIO



UN FILM DI MARA TAMKOVICH



---

**42TFF**  
TORINO FILM FESTIVAL  
**OFFICIAL  
SELECTION**

---



ISPIRATO A FATTI REALI

**DAL 28 NOVEMBRE**  
**SOLO AL CINEMA**

Ufficio Stampa | [press@invisiblecarpet.it](mailto:press@invisiblecarpet.it) | M. +39 339 3666764

**LOGLINE**

Una coppia, entrambi giornalisti, lotta per rimanere fedele ognuno a se stesso e l'uno all'altra nonostante le repressioni che soffocano la Bielorussia dopo le proteste del 2020.

**SINOSI**

Bielorussia, 2020. Proteste di massa fanno seguito alle elezioni truccate da Lukashenko. La giornalista anti-regime Lena trasmette in diretta la brutale repressione di una manifestazione pacifica e viene rintracciata da un drone della polizia. Tuttavia, continua la trasmissione e viene arrestata. Il marito di Lena, Ilya, prepara un'evacuazione di emergenza all'estero, ma il sistema non ha intenzione di lasciarla andare.

**Dichiarazione della regista****MARA TAMKOVICH**

SOTTO IL CIELO GRIGIO è un tentativo di riflettere sul modo in cui la protesta del 2020 in Bielorussia ha spostato il paradigma dalla stagnazione autoritaria al pieno terrorismo e di cercare modi per sopravvivere ad essa. Abbiamo avuto questa straordinaria ed edificante crescita di determinazione e coraggio, un momento rafforzante di vera convinzione che il cambiamento in Bielorussia sia possibile; il momento in cui alcuni dicono che la nazione bielorussa è effettivamente nata.

Ma in seguito si è verificata un'ondata di terrore, violenza e repressione senza precedenti, che è cresciuta ulteriormente con l'aggressione russa in Ucraina facilitata dal regime bielorusso.

Ciò che cerco nei miei personaggi è quella prospettiva umana su come sopravvivere al terrore e rimanere fedeli a se stessi. Cosa può avere una singola persona per opporsi al sistema? Non mi interessa dipingere un quadro idolatrato di una lotta legittima, ma piuttosto cercare quel qualcosa che non permetta ai miei personaggi di arrendersi nonostante il potere schiacciante del sistema, perché è lì che sta la speranza. La storia raccontata in SOTTO IL CIELO GRIGIO è ispirata a persone reali, i giornalisti Katsiaryna Andreyeva e Igor Ilyash. Katsiaryna è in prigione a causa del suo lavoro e Igor resta in Bielorussia sotto costante minaccia.

**Dichiarazione del produttore****KATARZYNA OCIOŚZYŃSKA**

SOTTO IL CIELO GRIGIO racconta una storia importante dal grande potenziale internazionale. Si riferisce agli eventi reali del 2020 in Bielorussia, che hanno attirato l'attenzione dei media di tutto il mondo, ma racconta anche una storia molto personale e universalmente riconoscibile di amore, devozione, sacrificio e dignità umana. È ancora più commovente se teniamo conto del fatto che Katsiaryna Andreyeva, la giornalista che ha ispirato la protagonista femminile, sta attualmente scontando una terribile pena detentiva. È l'opera prima di Mara Tamkovich, la voce emergente della nuova generazione di cineasti bielorusi, che è già stata premiata per i suoi cortometraggi.

È anche importante sottolineare che il nostro film è il primo lungometraggio di un regista bielorusso che racconta gli eventi del 2020 ed è prodotto e finanziato in Polonia senza alcun tipo di collegamento con aziende o fondi bielorusi.

**LA VERA STORIA**

Il 15 novembre 2020, Katsiaryna Andreyeva (giornalista del canale televisivo Belsat) stava trasmettendo le proteste politiche in corso a Minsk. Katsiaryna e la sua cameraman (Darya Chultsova) sono state individuate da un drone della polizia e successivamente

arrestate. Sono stati condannati a 7 giorni di custodia amministrativa. Tuttavia, prima del loro rilascio, sono state mosse contro di loro nuove accuse penali.

Il 18 febbraio 2021 sono stati condannati a 2 anni di reclusione per presunta organizzazione di una rivolta. Darya è stata rilasciata nel 2022, dopo aver scontato l'intera pena. Katsiaryna ha dovuto affrontare un'altra accusa, questa volta di alto tradimento. I dettagli di questa accusa sono stati tenuti segreti ed è stata dichiarata colpevole durante un processo a porte chiuse.

È stata condannata a un totale di 8 anni e 3 mesi di reclusione dopo la sua seconda condanna.

Anche il marito di Katsiaryna (Igor Iljash, giornalista e commentatore indipendente) è stato arrestato più volte dopo l'arresto della moglie. Pochi giorni dopo il suo arresto, è stato condannato a 15 giorni di carcere per presunta partecipazione a una protesta. Un secondo arresto, diversi mesi dopo, ha dato luogo ad un procedimento penale contro di lui. Nonostante le vessazioni da parte dei servizi statali bielorusi, Igor non ha lasciato il paese. È al fianco di sua moglie e, per quanto possibile, la aiuta a sopravvivere. Dal 2020, oltre 136.000 bielorusi hanno subito varie forme di persecuzione politica. Alcuni sono stati arrestati brutalmente, altri sono stati messi in detenzione, molti hanno dovuto affrontare accuse penali e condanne ad anni di reclusione. Attualmente sono in carcere quasi 1.400 prigionieri politici pubblicamente riconosciuti. Il numero effettivo è molto più elevato e cresce ogni giorno.

## **Biografia della regista**

### **MARA TAMKOVICH**

Regista e sceneggiatrice polacco-bielorussa. Ha studiato giornalismo all'Università di Varsavia, regia cinematografica alla Warsaw Film School e alla Wajda School. Per quasi dieci anni ha lavorato come giornalista per la TV e la radio bielorusa indipendente, trasmettendo dall'estero informazioni senza censure ai bielorusi. Come regista, Mara si concentra su argomenti socialmente rilevanti, profondamente connessi alla realtà. I suoi cortometraggi sono stati proiettati in numerosi festival in Polonia e all'estero, ricevendo premi al 58° Chicago IFF, al 47° Gdynia Film Festival, al Listapad Minsk IFF, al FEST—New Directors | New Films Festival, al Linz ISFF e ad altri. SOTTO IL CIELO GRIGIO (*Pod szarym niebem / Under the grey sky*) è il suo film d'esordio. Mara è membro della Polish Filmmakers Association e della Belarusian Independent Film Academy.

## **Biografia del produttore**

### **KATARZYNA OCIOSZYŃSKA**

Produttrice, dal 1998 presso Media Corporation, attualmente come CEO.

Ha prodotto programmi televisivi, lungometraggi e documentari, tra cui: più di 100 episodi della serie BLONDE, SOTTO IL CIELO GRIGIO (*Pod szarym niebem / Under the grey sky*), BLOODLINE (in produzione) e molte altre produzioni televisive, come: Name That Tune (oltre 20 anni), Free Europe, Beautiful Poland, Olympic Magazine, The Music Plays, nonché campagne pubblicitarie per l'adesione della Polonia all'UE.

È responsabile della produzione di concerti e gala, tra cui Wiktory, i premi più importanti per le personalità televisive in Polonia.

**CAST**

**ALIAKSANDRA VAITSEKHOVICH**

*Lena Antonova*

**VALENTIN NOVOPOLSKIJ**

*Ilja Iharou*

Sceneggiatura, Regia: **Mara Tamkovich**

Direttore della Fotografia: **Krzysztof Trela**

Montaggio: **Katarzyna Leśniak**

Direzione creativa: **Katarzyna Pawelec**

Suono: **Joanna Napieralska**

Costumi: **Anna Pietrzak**

Trucco: **Natalia Schabowska, Anna Romaszko**

Produttore:

**Katarzyna Ocioszyńska**

Direttore di produzione:

**Katarzyna Kępa-Pawlińska**

Supervisione artistica:

**Sławomir Łonisk**

Con il sostegno di:

**Polish Film Insitute**